


# Instrucțiuni de instalare și folosire

MAȘINĂ DE SPĂLAT RUFEE CU  
USCĂTOR

 Acest simbol îți amintește să citești acest manual de instrucțiuni.

RO

RO

Română

**AQUALTIS**

**AQD1171D 69ID EU/A**

## Sumar

### Instalare,

Despachetare și nivelare,  
Racorduri hidraulice și electrice,  
Date tehnice,

### Descrierea mașinii de spălat,

Panoul de comenzi "touch control"

### Cum se efectuează un ciclu de spălare sau de uscare,

### Programe și opțiuni,

Tabel programe  
Opțiuni de spălare

### Detergenți și rufe,

Detergent  
Pregătirea rufelor  
Recomandări pentru spălare  
Sistemul de echilibrare a încărcăturii

### Precauții și sfaturi,

Norme de protecție și siguranță generale  
Scoaterea aparatului din uz  
Deschiderea manuală a ușii

### Întreținere și curățire,

Întreruperea alimentării cu apă și curent  
electric  
Curățarea mașinii de spălat  
Curățarea sertarului pentru detergenți  
Curățarea cuvei  
Curățarea pompei  
Controlarea furtunului de alimentare cu apă

### Anomalii și remedii,

### Asistență,

 **Hotpoint**  

---

**ARISTON**

# Instalare

RO

! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cedare sau mutare, asigurați-vă că acesta va fi păstrat împreună cu mașina de spălat rufe.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

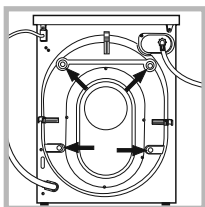
! În plicul în care se află manualul veți găsi, în afara garanției, și câteva piese care vor servi la instalare.

## Despachetare și nivelare

### Scoaterea din ambalaj

1. După scoaterea mașinii de spălat din ambalaj, controlați că aceasta nu a suferit nici o daună pe durata transportului.

Dacă este deteriorată, nu o conectați și contactați agentul de vânzare.



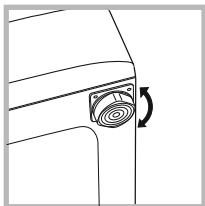
2. Scoateți cele patru șuruburi de protecție pentru transport și distanțierul respectiv, toate situate în partea posterioară (a se vedea figura).

3. Închideți orificiile cu dopurile din plastic din pungă.
4. Păstrați toate piesele; în cazul în care mașina de spălat va fi transportată, este necesar să le montați din nou pentru a evita deteriorarea ei internă.

! Ambalajele nu constituie jucării pentru copii!

### Nivelare

1. Instalați mașina de spălat pe o suprafață plană și rigidă, fără a o sprijini de ziduri sau mobilă.



2. Echilibrați mașina, deșurubând sau înșurubând, după caz, picioarele filetate, până când mașina va fi perfect orizontală (ea poate fi înclinată nu mai mult de 2 grade).

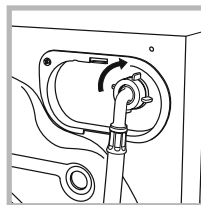
! Nivelarea îi oferă mașinii stabilitate și elimină vibrațiile și zgomotul, mai ales în faza de stoarcere a rufelor.

! În cazul în care mașina este instalată pe mocheta sau covor, reglați picioarele la o înălțime care să asigure mașinii de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

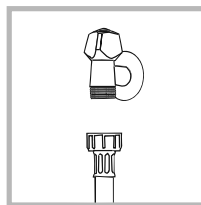
## Racorduri hidraulice și electrice

### Racordarea furtunului de alimentare cu apă

! Înainte de a racorda furtunul de alimentare la rețeaua de apă, lăsați apa să curgă pentru a se limpezi.



1. Racordați furtunul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la priză de apă, în partea posterioară, sus în dreapta (a se vedea figura).



2. Conectați tubul de alimentare, înșurubându-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de l gaz (a se vedea figura).

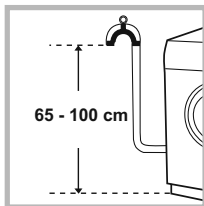
3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

! Presiunea apei de la robinet trebuie să fie cuprinsă în valorile din tabelul cu *Date tehnice* (a se vedea pagina alăturată).

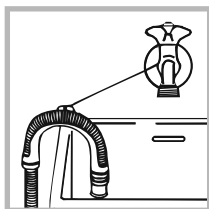
! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui instalator autorizat.

! Nu folosiți niciodată un furtun uzat sau vechi, ci doar pe cel din dotare.

### Conecțarea furtunului de evacuare



Conectați furtunul de evacuare a apei la canalizare sau la un robinet situat la o distanță de 65-100 cm de la pământ, evitând îndoirea acestuia;



Ca alternativă, sprijiniți furtunul de evacuare pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând cotul din dotare la robinet (vezi figura). Extremitatea liberă a tubului de evacuare nu trebuie să rămână cufundată în apă.

! Nu se recomandă folosirea furtunurilor prelungitoare; dacă este indispensabil, acestea trebuie să aibă același diametru ca și furtunul original și nu trebuie să depășească 150 cm lungime.

### Racordarea electrică

Înainte de a introduce ștecherul în priză de curent, asigurați-vă că:

- priza să fie cu împământare și conformă prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu *Date tehnice* (a se vedea *alături*);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu *Date tehnice* (a se vedea *alături*);
- priza să fie compatibilă cu ștecherul mașinii de spălat. În caz contrar, înlocuiți priza sau ștecherul.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece expunerea acesteia la ploaie și furtuni este foarte periculoasă.

! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare sau ștecherul trebuie să fie înlocuite doar de tehnicieni autorizați ai rețelei de service indicate de producător în certificatul de garanție.

Atenție! Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

RO

Date tehnice	
Model	AQD1171D 69ID EU/A
Dimensiuni	lărgime 59,5 cm înălțime 85 cm profundime 64,5 cm
Capacitate	de la 1 la 11 kg pentru spălare de la 1 la 7 kg pentru uscare
Legături electrice	Vezi placuta cu caracteristicile tehnice, aplicată pe mașina.
Legături hidrice	presiune maximă 1 MPa (10 bari) presiune minimă 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei 71 litri
Viteza de centrifugare	până la 1600 de rotații pe minut
Programe de control pe baza normei EN 50229	<b>spălare:</b> programul  temperatura 60°C; efectuată cu 11 kg de rufe. <b>uscare:</b> uscarea cantității mai mari (7kg) trebuie efectuată selectând nivelul de uscare „EXTRA”, uscarea cantității rămase trebuie să se facă prin selectarea nivelului de uscare „EXTRA”, cantitatea de lenjerie trebuie să se compună din 3 cearceafuri, 7 fețe de pernă.
	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 2004/108/CE (Compatibilitate Electromagnetică) - 2006/95/CE (Tensiuni Joase) - 2012/19/EU (WEEE)

# Întreținere și curățare

RO

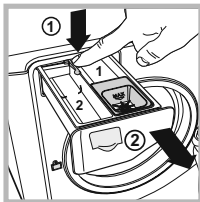
## Înteruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzura instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți ștecherul din priză de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

## Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o lavetă înmuiată în apă caldută și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

## Curățarea sertarului pentru detergenți



Pentru a scoate sertarul, apăsați pe levierul (1) și trageți-l spre exterior (2) (vezi figura). Spălați-l sub un jet de apă; această operație trebuie efectuată cât mai des posibil.

## Curățarea cuvei

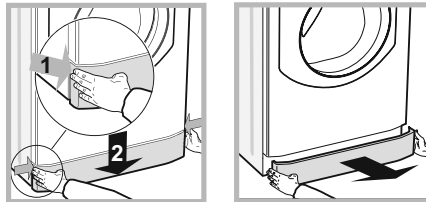
- Lăsați mereu ușa întredeschisă pentru a evita formarea unui miros urât.

## Curățarea pompei

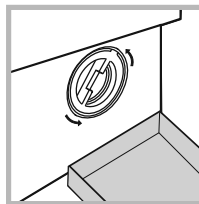
Mașina de spălat este dotată cu o pompă de autocurățare, care nu necesită nici o întreținere. Se poate întâmpla însă ca unele obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în anticamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie încheiat și scoateți ștecherul din priză.

Pentru a avea acces la anticameră:



1. Îndepărtați panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii, apăsând spre centru, apoi împingeți în jos de pe ambele laturi și scoateți-l (a se vedea figurile).



2. amplasați sub partea anterioară a mașinii un vas pentru colectarea apei (circa 1,5 l) (a se vedea figura).  
3. deșurubați capacul rotindu-l în sens antiorar (a se vedea figura).

4. curățați cu grijă interiorul;  
5. înșurubați la loc capacul;  
6. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

## Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați furtunul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunea puternică ar putea provoca crăpături neașteptate.



! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de siguranță. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

## Norme de protecție și siguranță generale

- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru utilizarea în locuințe.
- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse și cu experiență sau cunoștințe insuficiente, exceptând cazul în care această utilizare are loc sub supravegherea sau instrucțiunile unei persoane responsabile de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
  - Nu uscați rufele nespălate.
  - Rufe murdărite cu substanțe precum ulei comestibil, acetonă, alcool, benzină, kerosen, substanțe de scos petele, rășină, ceară și substanțele de îndepărtare a acesteia trebuie spălate în apă caldă cu o cantitate mai mare de detergent înainte de a le usca în mașina de uscat.
  - Obiectele, precum cauciuc expandat (spumă de latex), cască de duș, materiale textile impermeabile, articole cu o parte din cauciuc și haine sau perne care au părți din spumă de latex nu trebuie uscate în mașina de uscat.
  - Emolientele sau produsele similare trebuie folosite conform instrucțiunilor producătorului.
  - Partea finală a unui ciclu al mașinii de uscat are loc fără căldură (ciclu de răcire) pentru ca articolele să nu fie deteriorate.
- **ATENȚIE:** Nu opriți niciodată mașina înainte de finalizarea programului de uscare. În acest caz, scoateți repede toate rufele și întindeți-le pentru a le răci rapid.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți stecherul din priză, trăgând de cablu.
- Nu deschideți compartimentul pentru detergent pe durata funcționării mașinii.
- Nu atingeți apa evacuată din mașină: poate atinge o temperatură ridicată.
- Nu forțați în nici un caz ușa: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care evită deschiderea accidentală.
- În caz de defecțiune, nu interveniți în nici un caz în mecanismele din interior și nu încercați să o reparați singuri.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune să nu se afle copii.
- Pe durata spălării ușa se poate încălzi.
- Dacă trebuie să deplasați mașina, cereți ajutor unei alte (sau 2) persoane și fiți foarte atenți. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufe, controlați cuva (să fie goală).
- Pe durata uscării, ușa mașinii de spălat se încălzește.
- Nu uscați rufe pe care le-ați spălat cu solvenți inflamabili (de ex. trielină).
- Nu uscați rufe cu aplicații din cauciuc sintetic sau elastomeri asemănători.

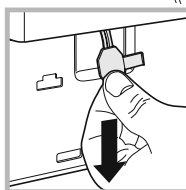
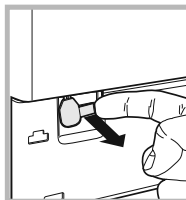
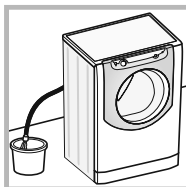
- Fiți atenți ca pe durata fazelor de uscare robinetul de apă să fie deschis.

## Scoaterea aparatului din uz

- Eliminarea ambalajelor: respectați reglementările locale, în acest fel ambalajele vor putea fi refolosite.
- Directiva Europeană 2012/19/CE cu privire la deșeurile care provin de la aparatură electrică sau electronică prevede ca aparatele electrocasnice să nu fie colectate împreună cu deșeurile urbane solide, obișnuite. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat atât pentru a optimiza recuperarea și reciclarea materialelor componente cât și pentru a evita pericolele care pot duce la dăunarea sănătății omului sau poluarea mediului înconjurător. Simbolul tomberonului tăiat care apare pe toate produsele vă amintește tocmai obligația de a le colecta separat. Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicilor, deținătorii acestora pot apela la centrele de colectare a deșeurilor sau la vânzătorii de la care au achiziționat produsele respective.

## Deschiderea manuală a ușii

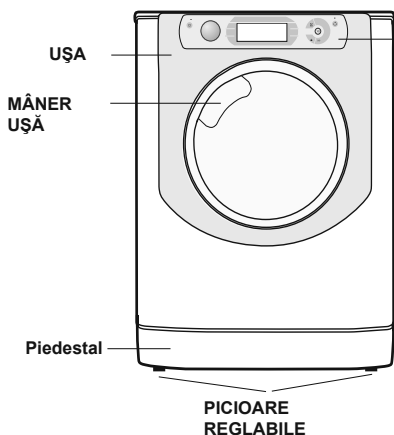
Dacă nu este posibil să deschideți ușa din cauza întreruperii curentului electric și doriți totuși să întindeți rufe, procedați după cum urmează:



1. scoateți ștecherul din priză.
2. verificați ca nivelul de apă din mașină să fie sub marginea ușii; în caz contrar, scoateți apa în exces cu ajutorul furtunului de evacuare, făcând-o să curgă într-un vas, conform *figurii*.
3. îndepărtați panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii de spălat (a se vedea pagina următoare).
4. utilizând tija din figură, trageți spre dvs. până când cârligul de plastic iese din opritor; împingeți-l apoi în jos, până când veți auzi un clic care vă semnaleză că ușa este deblocată.
5. deschideți ușa; dacă nu ați reușit, repetați operațiile.
6. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină de a fi introdus cârligul în orificiile respective.

# Descrierea mașinii de spălat

RO



**PANOUL DE COMANDĂ**

## SISTEMUL DIRECT INJECTION

Mașina este dotată cu o tehnologie inovatoare, "Direct Injection" ce solubilizează rapid detergentul, activând în cel mai optim mod posibil toate componentele acestuia. Sistemul garantează o utilizare completă și dizolvarea detergentului grație amestecării acestuia cu apă înainte de a intra în contact cu rufe. Acest fapt permite obținerea celor mai bune performanțe de curățare la temperaturi reduse, înregistrându-se totodată o reducere considerabilă de energie electrică, manifestând grijă față de culori și fibre. Tehnologia "Direct Injection" se activează automat cu toate ciclurile disponibile.

## UȘA



Pentru a deschide ușa mașinii utilizați întotdeauna mânerul respectiv (vezi figura).

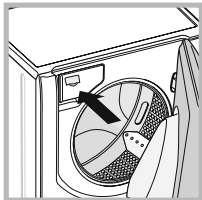
recomandat să folosiți peretele despărțitor **A** prevăzută pentru dozarea corectă. Pentru utilizarea de detergent praf, introduceți peretele despărțitor în cavitatea **B**.

3. sarter aditional: Decolorant

**! Folosirea sarterului aditional 3 exclude prespălarea.**

☞ **compartimentul pentru aditivi:** pentru balsam sau alte aditive lichide. Se recomandă să nu depășiți niciodată nivelul maxim indicat de grătar și să diluați balsamul concentrat.

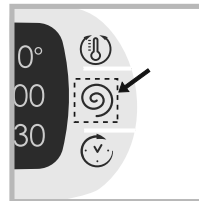
## SERTARUL PENTRU DETERGENȚI



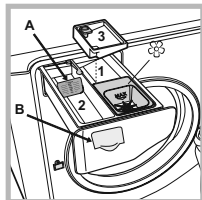
Sertarul pentru detergenți se află în interiorul mașinii; îl puteți accesa, deschizând ușa mașinii de spălat.

Pentru dozarea detergentului, citiți capitolul "Detergenți și rufe".

## Panoul de comenzi "touch control"



Pentru a modifica setările, apăsați ușor simbolul din interiorul zonei sensibile (touch control), așa cum este indicat în figură.



1. **compartimentul pentru prespălare:** se recomandă utilizarea unui detergent praf.

**! Înainte de a adăuga detergentul, verificați ca sarterul aditional 3 să nu fie introdus.**

2. **compartimentul pentru spălare:** când utilizați detergent lichid este

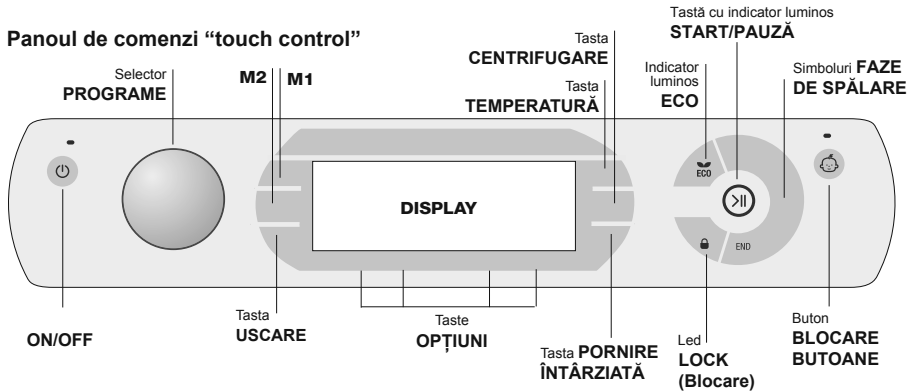
## Modalitatea de stand by

Această mașină de spălat rufe, conform noilor norme legate de economia de curent electric, este dotată cu un sistem de oprire automat (stand-by) care intră în funcțiune după 30 minute de neutilizare. Apăsați scurt tasta ON/OFF și așteptați repunerea în funcțiune a mașinii.

Consum în modul oprit: 0,5 W

Consum în modul pornit: 8 W

**Panoul de comenzi "touch control"**



Buton cu led **ON/OFF**: apăsați scurt butonul pentru a porni sau opri mașina de spălat. Ledul verde vă indică funcționarea mașinii. Pentru a opri funcționarea mașinii de spălat pe durata spălării, este necesar să țineți apăsată tasta circa 3 secunde; o apăsare de scurtă durată sau accidentală nu va opri mașina. Oprirea mașinii de spălat pe parcursul unui ciclu va anula programul în curs de desfășurare.

Selector **PROGRAME**: poate fi rotit în ambele sensuri. Pentru seta programul adecvat, consultați "Tabel Programe". Pe durata desfășurării programului, selectorul nu se mișcă.

Tasta **M1-M2**: țineți apăsată una din taste pentru a memora un program și opțiunile preferate. Pentru a activa un program memorat anterior, apăsați tasta respectivă.

Tasta **USCARE** : apăsați pentru a reduce sau exclude uscarea; nivelul și durata de uscare alese vor fi afișate pe display (a se vedea „Cum se efectuează un ciclu de spălare sau de uscare”).

Tasta **TEMPERATURĂ**: apăsați pentru a modifica sau exclude temperatura; valoarea aleasă este indicată pe display (a se vedea cap. "Cum se efectuează un ciclu de spălare sau de uscare").

Tasta **CENTRIFUGARE**: apăsați pentru a modifica sau exclude centrifuga; valoarea aleasă este indicată pe display (a se vedea cap. "Cum se efectuează un ciclu de spălare sau de uscare").

Tasta **PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ**: apăsați pentru a seta pornirea întârziată a programului ales; valoarea întârzierii este indicată pe display (a se vedea cap. "Cum se efectuează un ciclu de spălare sau de uscare").

Taste **OPTIUNI**: apăsați pentru a selecta opțiunile disponibile. Ledul corespunzător opțiunii selectate va rămâne aprins (a se vedea cap. "Cum se efectuează un ciclu de spălare sau de uscare").

Simboluri **FAZE DE SPĂLARE**: se aprind pentru a indica stadiul de avansare ciclu (Spălare , Clătire - , Centrifugare/Evacuare apă - , Uscare ). Mesajul **END** se aprinde la încheierea ciclului.

Tastă cu indicator luminos **START/PAUZĂ**: când ledul verde luminează intermitent, lent, apăsați tasta pentru a porni ciclul de spălare. După activarea ciclului, ledul rămâne aprins. Pentru a activa o pauză pe durata spălării, apăsați din nou butonul: ledul va lumina intermitent-culoare portocalie. Dacă ledul "LOCK" este stins, puteți deschide ușa mașinii de spălat. Pentru a continua spălarea, din momentul întreruperii, apăsați din nou tasta.

Led **LOCK**: vă indică blocarea ușii. Pentru a deschide ușa, trebuie activată o pauză ciclului de spălare (vezi "Cum se efectuează un ciclu de spălare sau de uscare").

Buton cu led **BLOCARE BUTOANE**: pentru a bloca sau debloca panoul de comenzi, țineți apăsată tasta timp de circa 2 secunde. Dacă ledul se aprinde, atunci panoul de comenzi este blocat. În acest fel, se evită modificarea accidentală a unui program, în special de către copii. Ledul **ECO**: indicatorul se va aprinde atunci când, modificând parametrii de spălare, se va obține o economie de energie de cel puțin 10%; înainte ca mașina să intre în Standby, acesta se va aprinde pentru câteva secunde; în modul oprit, reducerea de energie este de circa 80%.



**MODIFICARE LIMBĂ**

La prima pornire a mașinii apare pe display prima limbă luminând intermitent. În corespondență cu cele 3 taste din dreapta display-ului apar simbolurile **"A"**, **"OK"** și **"V"**. Limbile se schimbă automat la fiecare 3" sau apăsând tastele vecine simbolurilor **"A"** și **"V"**. Cu tasta **"OK"** se confirmă limba care se fixează după 2". Dacă nu se apasă nicio tastă, după 30", schimbarea automată a limbilor reîncepe. **Pentru a modifica limba trebuie să porniți și să opriți mașina, în primele 30" după oprire apăsați simultan butoanele temperatură + centrifugă + pornire întârziată pentru 5", iar în afara unui scurt semnal acustic, pe display apare limba setată, luminând intermitent. Apăsând tastele vecine simbolurilor **"A"** și **"V"** se schimbă limba. Cu tasta vecină simbolului **"OK"** se confirmă limba care se fixează după 2". Dacă nu se apasă nicio tastă, după 30" se va afișa limba fixată anterior. **Porniți mașina.****

# Cum se efectuează un ciclu de spălare sau de uscare



RO


**NOTĂ:** la prima folosire a mașinii de spălat, efectuați un ciclu de spălare fără rufe, dar cu detergent, cu programul pentru bumbac, la 90°, fără prespălare.

- 1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MAȘINII.** Apăsăți tasta . Toate ledurile se vor aprinde timp de 1 secundă, iar pe display va apărea mesajul AQUALTIS; ledul corespunzător tastei  va rămâne aprins, iar ledul START/PAUZĂ va lumina intermitent.
- 2. ALEGEREA PROGRAMULUI.** Rotiți SELECTORUL DE PROGRAME spre dreapta sau spre stânga pentru a alege programul dorit; numele programului va fi afișat pe display, împreună cu temperatura și turația de stoarcere, acestea din urmă putând fi modificate. Pe display va apărea durata ciclului.
- 3. INTRODUCEREA RUFELOR.** Deschideți ușa. Introduceți rufele în mașină, fiind atenți să nu depășiți cantitatea indicată în *Tabelul de programe* de la pagina următoare (sau nivelul de greutate indicat pe display).
- 4. DOZAREA DETERGENTULUI.** Extrageți sertarul și vărsați detergent în compartimentele respective, după indicațiile din cap. „Descrierea mașinii de spălat”.
- 5. ÎNCHIDEȚI UȘA.**
- 6. PERSONALIZAREA CICLULUI DE SPĂLARE.**


Apăsăți butoanele respective de pe panoul de comenzi:

#### **Modificarea temperaturii și/sau a vitezei de stoarcere**

Mașina afișează automat temperatura și centrifuga maxime prevăzute pentru programul ales, sau ultimele selectate, dacă sunt compatibile cu programul. Apăsând butonul  puteți micșora treptat temperatura până la cea corespunzătoare spălării la rece (OFF). Apăsând butonul  puteți micșora treptat viteza de stoarcere, până la excluderea centrifugei (OFF). Din acest moment, apăsarea ulterioară a butoanelor va aduce valorile la cele maxime prevăzute.

! Excepție: dacă selectați programul  t emperatura poate fi crescută până la 90°.

#### **Alegerea programului de uscare**

La prima apăsare a tastei , mașina selectează automat nivelul maxim de uscare, compatibil cu programul selectat. Următoarele apăsări reduc nivelul și ulterior durata de uscare, până la excluderea completă a fazei (OFF). Din acest moment, apăsarea ulterioară a butoanelor va aduce valorile la cele maxime prevăzute.

Sunt prevăzute două posibilități:

**A** - în funcție de durată: de la **20** la **180** de minute.

**B** - în funcție de gradul de umiditate al rufelor de uscat:

**Călcare:** Indicat pentru rufele ușor umede ce necesită călcare

**Uscare pe umeraș:** Indicat pentru rufele ce necesită o uscare completă

**Uscare în dulap:** indicat pentru rufele ce pot fi depozitate în dulap, fără a fi necesară călcare.





**Extra:** Indicat pentru hainele ce necesită o uscare perfectă, ca de ex., prosoapele și halatele de baie.

Dacă în mod excepțional cantitatea de rufe de spălat și

uscate este superioară maximului prevăzut, efectuați spălarea, iar la încheierea programului, subdivizați cantitatea și repuneți o parte în mașină, după care urmați instrucțiunile prevăzute pentru efectuarea **doar a uscării**.


Repetăți aceeași procedură pentru rufele rămase. La încheierea uscării se efectuează o fază de răcire.



#### **Doar uscare**

Alegeți cu selectorul programelor un anumit tip de uscare (  ) în baza țesutului. Se poate fixa nivelul sau durata de uscare, apăsând USCARE .

#### **Setați pornirea întârziată.**

Pentru a programa pornirea întârziată a mașinii, apăsați tasta respectivă pentru a alege durata de întârziere dorită. Pentru a seta pornirea întârziată a programului ales, apăsați tasta respectivă până se ajunge la durata de întârziere dorită.

În faza de setare se afișează durata de întârziere odată cu textul "Start în:", iar simbolul  luminează intermitent. După setarea pornirii întârziate, display-ul va afișa simbolul:

 fix și va reveni la afișarea duratei ciclului setat cu textul "Stop în:" și durata ciclului. Apăsând tasta PORNIRE ÎNȚĂRZIATĂ o singură dată se afișează durata de întârziere setată anterior. După pornire, display-ul va afișa textul "Start în:" și durata de întârziere. La încheierea duratei de întârziere setate, mașina va porni, iar display-ul va afișa "Stop în:" și durata reziduală pentru încheierea ciclului. Pentru a anula pornirea întârziată, apăsați tasta aferentă până când pe display apare mesajul "OFF"; în acel moment se va stinge și .

#### **Modificarea caracteristicilor unui ciclu.**



• Apăsăți tasta corespunzătoare pentru a activa această opțiune; pe display va apărea numele opțiunii, iar ledul tastei se va aprinde.


• Apăsăți din nou tasta corespunzătoare pentru a dezactiva opțiunea; pe display va apărea numele opțiunii plus OFF, iar ledul tastei se va stinge.

! Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu programul setat, incompatibilitatea va fi semnalată prin aprinderea intermitentă a ledului și printr-un semnal acustic (3 bip-uri), iar opțiunea nu va fi activată.

! Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu o altă opțiune, setată anterior, ledul corespunzător primei opțiuni va emite un semnal intermitent și va fi activată numai a doua opțiune (ledul acesteia se va aprinde).

! Cantitatea de rufe admisă precum și durata ciclului pot varia în funcție de opțiunea aleasă.

- 7. ACTIVAREA UNUI PROGRAM.** Apăsăți tasta START/PAUZĂ. Ledul corespunzător se va aprinde fix, iar ușa mașinii se va bloca (ledul LOCK  va fi aprins). Ledurile diferitelor etape de spălare se vor aprinde pe durata spălării, pentru a indica stadiul de avansare a ciclului. Pentru a modifica un program pe durata efectuării unui ciclu, **activați o pauză** mașinii, apăsând butonul START/PAUZĂ, apoi selectați ciclul dorit și apăsați din nou butonul START/PAUZĂ. Pentru a deschide ușa pe durata efectuării unui ciclu, apăsați butonul START/PAUZĂ; dacă ledul LOCK (blocare)  este stins, se va putea deschide ușa. Apăsăți din nou tasta START/PAUZĂ pentru a continua programul de unde era oprit.
- 8. ÎNCHIEIEREA PROGRAMULUI.** Este indicată de mesajul END aprins. Ușa va putea fi deschisă imediat. Dacă ledul START/PAUZĂ luminează intermitent, apăsați butonul pentru a încheia ciclul. Deschideți ușa, scoateți rufele și opriți mașina de spălat.

! Dacă doriți să anulați un ciclu deja pornit, țineți apăsat butonul  până când ciclul se va întrerupe, iar mașina se va opri.

Tabel programe

RO

Simbol	Descrierea Programului	Temp. max. (°C)	Turații max. ( rotații pe min.)	Uscare	Sarcină max. de încălzire (kg)	Pre-spălare	Spălare	Înălbitor	Balsam	Sarcină max. de spălare (kg)	Durată ciclu (h:m)
	Bumbac: albe și colorate rezistente foarte murdare	60° (Max. 90°C)	1600	●	7	●	●	●	●	11	*Puteți verifica durata programelor de spălare pe display.
	Sintetice rezistente	60°	1000	●	5	●	●	●	●	5	
	Multicolore	20°	1600	●	4,5	-	●	-	●	9	
	Colorate Intensiv	40°	1600	●	7	-	●	-	●	9	
	Închise	30°	800	●	3	-	●	-	●	6	
	Uscare Bumbac	-	-	●	7	-	-	-	-	-	
	Uscare Sintetice	-	-	●	5	-	-	-	-	-	
	Uscare Lână	-	-	●	2,5	-	-	-	-	-	
	Clătire	-	1600	●	7	-	-	●	●	11	
	Stoarcere și Evacuare	-	1600	●	7	-	-	-	-	11	
	Doar "Evacuare"*	-	OFF	-	-	-	-	-	-	11	
	Anti Alergie Plus	60°	1600	●	6	-	●	-	-	6	
	Anti Alergie Delicate	40°	1600	●	6	-	●	-	●	6	
	Ultra Delicate	30°	0	●	1	-	-	-	●	1	
	Lână Platinum Care: pentru lână, cașmir, etc.	40°	800	●	2,5	-	●	-	●	2,5	
	Mix 30' (***): pentru reîmprospătarea rapidă a rufelor puțin murdare (nu este indicat pentru lână, mășse și rufe cu indicația spălare manuală)	30°	800	●	1	-	●	-	●	4	
	Eco Bumbac (1): albe și colorate rezistente foarte murdare	60°	1600	●	7	-	●	-	●	11	
	Eco Bumbac (2): albe și colorate delicate puțin murdare	40°	1600	●	7	-	●	-	●	11	

\* Selectând programul și excluzând stoarcerea, mașina va efectua doar evacuarea.

Durata ciclului indicată pe display sau în manual este calculată în baza unor condiții standard. Timpul efectiv poate varia în baza a numeroși factori, precum temperatura și presiunea apei la intrare, temperatura mediului, cantitatea de detergent, cantitatea și tipul încărcăturii, echilibrarea încărcăturii, opțiunile suplimentare selectate.

(\*\*) Notă: după aprox. 10 minute de la START, pe baza încărcăturii efectuate, mașina va recalcula și va afișa durata reziduală până la încheierea programului.

Pentru toate Instituțiile de Testare:

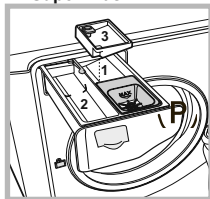
1) Programul de control conform normei 50229: selectați programul și temperatura de 60°C.

2) Program pentru bumbac, prelungit: selectați programul și temperatura de 40°C.

\*\*\* Dacă se setează un ciclu de uscare, mașina va efectua un program de "spălare+uscare" cu durata de 45' la stoarcere maximă și încărcătură de rufe de 1kg.

## Opțiuni de spălare

### Super Wash



Datorită utilizării unei cantități mai mari de apă în faza inițială a ciclului și duratei îndelungate a programului, această opțiune garantează o spălare performantă. Această funcție este utilă pentru a elimina petele rezistente. Poate fi utilizată **cu** sau **fără** decolorant. Dacă se dorește și efectuarea înălbirii,

introduceți recipientul auxiliar 3, din dotare, în recipientul 1. La dozarea decolorantului, nu depășiți nivelul "max" indicat pe pivotul central (a se vedea figura). **Dacă se dorește numai înălbire fără spălare completă**, vărsați decolorantul în recipientul auxiliar 3, setați programul "Clătire" și activați opțiunea "Super Wash" .

### Extra Clătire

Selectând această opțiune, clătirea va fi mai eficientă, ceea ce asigură eliminarea totală a reziduurilor de detergent. Este utilă pentru persoanele cu pielea sensibilă la detergent. Se recomandă selectarea acestei opțiuni dacă mașina de spălat este plină sau dacă ați folosit mult detergent.

### Călcare Ușoară

Selectând această opțiune, spălarea și centrifuga vor fi modificate în mod oportun, pentru a reduce piererea rufelor. La încheierea ciclului, mașina de spălat va efectua turații lente ale coșului; indicatoarele luminoase corespunzătoare tastelor "Călcare Ușoară" și START/PAUZĂ vor lumina intermitent. Pentru a încheia ciclul de spălare, apăsați butonul START/PAUZĂ sau "Călcare Ușoară".

**N.B.:** Dacă doriți să efectuați și uscarea, acest buton este activ doar în cazul în care este selectat nivelul

"Călcare".

### Prespălare

Selectând această funcție se va efectua prespălarea, utilă pentru a îndepărta pete persistente.

**N.B.:** Adăugați detergent în compartimentul aferent.

- Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu programul setat, incompatibilitatea va fi semnalată prin aprinderea intermitentă a ledului și declanșarea semnalului acustic (3 bip-uri), iar opțiunea nu va fi activată.

- Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu o alta precedent setată, ledul aferent primei opțiuni selectate va lumina intermitent și va fi activată doar a doua, ledul opțiunii activate va lumina fix.

# Detergenți și rufe

RO

## Detergent

Alegerea detergentului precum și cantitatea acestuia depind de tipul de material (bumbac, lână, mătase,...), de culoarea rufelor, de temperatura de spălare, de gradul de mizerie și de conținutul de calcar al apei (de durtătea ei). Dozarea corectă a detergentului evită consumul excesiv și protejează mediul înconjurător: deși sunt biodegradabili, detergenții conțin elemente care alterează echilibrul naturii. Se recomandă să:

- utilizați detergenți praf pentru rufe albe, de bumbac, precum și pentru prespălare.
- utilizați detergenți lichizi pentru articolele delicate din bumbac și pentru toate programele care funcționează la temperatură scăzută.
- utilizați detergenți lichizi delicati pentru lână și mătase.

Detergentul trebuie să fie turnat în sertar înainte de a începe spălarea, sau în dozatorul de introdus în cuva mașinii de spălat. În acest caz nu puteți selecta ciclul Bumbac cu prespălare.

! Nu folosiți detergenți pentru spălarea manuală: aceștia formează prea multă spumă.


## Pregătirea rufelor

- Deschideți bine rufe înainte de a le introduce.
- Separați rufe în funcție de tipul de material (a se vedea simbolul de pe eticheta rufelor) și culoare, fiind atenți să nu amestecați rufe colorate și cele albe;
- Goliți buzunarele și controlați nasturii;
- Nu depășiți valorile indicate în "Tabel Programe" referitoare la greutatea rufelor uscate:


### Cât cântăresc rufe?


1 cearceaf	400-500 gr.
1 față de pernă	150-200 gr.
1 față de masă	400-500 gr.
1 halat de baie	900-1200 gr.
1 prosop	150-250 gr.
1 jeans	400-500 gr.
1 cămașă	150-200 gr.

## Recomandări pentru spălare

**Rufe Multicolore:** folosiți acest ciclu  pentru spălarea rufelor multicolore sau de diferite culori, având un grad mediu de murdărie. Acest ciclu manifestă grijă față de culori și atinge simultan performanța de la 40 grade la 20 grade. Se recomandă folosirea detergenților indicați pentru rufe colorate și activi la temperaturi reduse.


! Se recomandă mereu efectuarea separată a spălării rufelor decolorate și prima spălare a rufelor colorate noi. Selectând funcția Uscare, la încheierea spălării se efectuează automat o uscare delicată care menține culorile rufelor. Display-ul vizualizează nivelul "Uscare pe umeraș". Sarcină maximă: 4 kg.


**Rufe Colorate Intensiv:** folosiți ciclul  pentru spălarea rufelor de culori deschise. pentru îndepărtarea mai intensă a petelor fără a deteriora integritatea și strălucirea vie a culorilor în timp. Ciclul este conceput pentru a garanta performanța de la 60 grade la 40 grade. Se recomandă folosirea detergenților indicați pentru rufe colorate.

**Rufe Negre:** folosiți programul  pentru spălarea rufelor de culoare închisă. Programul este conceput pentru întreținerea culorilor închise în decursul timpului.





Pentru cele mai bune rezultate, vă recomandăm utilizarea unui detergent lichid pentru rufe de culori închise.

Selectând funcția Uscare, la încheierea spălării se efectuează automat o uscare delicată care menține culorile rufelor. Display-ul vizualizează nivelul "Uscare pe umeraș". Sarcină maximă: 3 kg.

Lână: este singura marcă de mașini de spălat care a obținut de la Woolmark Company prestigioasă certificare Woolmark Apparel Care - Platinum (M1135). Ciclul de spălare "Lână",  asigurând performanțe optime, vă permite să spălați articole de lână care se pot spăla la mașină. Acest lucru înseamnă că orice articol de lână, chiar dacă pe eticheta se specifică că "se spală numai de mână", poate fi spălat la mașină, când se execută spălarea în conformitate cu instrucțiunile privind ciclul de lână.


**Ultra Delicate:** folosiți programul  pentru spălarea rufelor foarte delicate, care au aplicații, cum ar fi strass-uri sau paiete.


Se recomandă să întoarceți pe dos rufe înainte de spălare și să introduceți articolele mici într-un sac special pentru spălarea rufelor delicate.

Pentru cele mai bune rezultate, vă recomandăm utilizarea unui detergent lichid pentru rufe delicate. Pentru a spăla articole din mătase și **nerdele** selectați ciclul  și activați opțiunea ; mașina de spălat va încheia ciclul cu rufe la înmuiat, iar ledul  se va aprinde intermitent. Pentru a evacua apa din mașină și a scoate rufe, este necesar să apăsați butonul START/PAUZĂ sau .

Selectând funcția de uscare exclusiv temporizată, la încheierea spălării va fi efectuată o uscare foarte delicată grație unei mișcări ușoare și a unui jet de aer la temperatură controlată corespunzător.

Durata de uscare este: 1 kg sintetice: 160 min, 1 kg sintetice cu bumbac: 180 min, 1 kg bumbac: 180 min. Gradul de uscare depinde de compoziția țesăturii rufelor.

**Anti Alergie Plus** : ciclu conceput pentru rufe din bumbac și alte țesături rezistente ce garantează îndepărtarea principalilor alergenii, cum ar fi polenul, acarienii din praf, părul de pisică și de câine.

**Anti Alergie Delicate** : ciclu conceput pentru rufe din bumbac și alte țesături rezistente ce garantează îndepărtarea polenului și a părului de câini și pisici chiar la 40 grade.

**Pete rezistente:** înainte de introducerea rufelor în mașina de spălat, este bine să spălați cu săpun petele rezistente, iar în mașină să utilizați programul pentru Bumbac cu prespălare.

## Sistemul de echilibrare a încărcăturii

Pentru a evita trepidățiile excesive, înainte de stocare, cuva mașinii va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, centrifuga efectuând câteva rotații la o viteză mai mare decât viteza de spălare. Dacă, după numeroase încercări, mașina nu reușește să echilibreze greutatea, stocarea rufelor se va face la o viteză mai mică decât cea prevăzută în program. Dacă instabilitatea este prea mare, mașina va distribui greutatea în locul centrifugei. Pentru a favoriza o mai bună repartizare a rufelor și echilibrarea corectă a mașinii, se recomandă să introduceți în mașină atât articole mari cât și mici.

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Asistență (a se vedea cap. "Asistența"), verificați dacă nu a intervenit o problemă ușor de rezolvat:

RO

## Anomalii:

## Cauze posibile / Rezolvare:

### Mașina nu pornește.

- Ștecherul nu este introdus în priză de curent sau nu face contact.
- Aveți o pană de curent la domiciliu.



### Ciclul de spălare nu pornește.

- Ușa nu este bine închisă.
- Butonul START/PAUZĂ nu a fost apăsat.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- A fost setată o întârziere față de ora pornirii.

### Mașina nu se alimentează cu apă.

- Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet.
- Furtunul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- Apa la domiciliul dvs. este oprită.
- Apa nu are presiune suficientă.
- Butonul START/PAUZĂ nu a fost apăsat.


### Ușa mașinii rămâne blocată.

- Prin selectarea opțiunii , la încheierea ciclului, mașina de spălat va efectua rotații lente ale cuvei; pentru a termina ciclul, apăsați butonul START/PAUZĂ sau butonul .

### Mașina de spălat încarcă și evacuează apă în mod continuu.

- Furtunul de evacuare nu a fost instalat la o distanță cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (a se vedea "Instalare").
- Capătul furtunului de evacuare este cufundat în apă (a se vedea "Instalare").
- Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și descarcă apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se pot procura din comerț supape anti-sifonare.

### Mașina de spălat nu evacuează apa sau nu stoarce.

- Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.
- Programul nu prevede evacuarea apei: cu unele programe este necesar să-l porniți manual (a se vedea "Programe și opțiuni").
- Este activă opțiunea , pentru a completa programul apăsați START/PAUZĂ (a se vedea cap. "Programe și opțiuni").
- Furtunul de evacuare este îndoit (a se vedea cap. "Instalare").
- Conducta de evacuare este înfundată.

### Mașina de spălat vibrează foarte mult pe durata stocării.

- Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată în mod corespunzător (a se vedea cap. "Instalare").
- Mașina de spălat este înclinată (a se vedea cap. "Instalare").
- Mașina de spălat este înghesuită între mobilă și zid (a se vedea cap. "Instalare").
- Greutatea rufelor nu este echilibrată (a se vedea cap. "Detergenți și rufe").

### Mașina de spălat pierde apă.

- Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (a se vedea cap. "Instalare").
- Sertarul detergenților este înfundat (pentru a-l curăța a se vedea cap. "Întreținere și curățare").
- Furtunul de evacuare nu este fixat bine (a se vedea cap. "Instalare").

### Simbolurile referitoare la "Fazele de avansare" luminează rapid intermitent, concomitent cu ledul ON/OFF.

- Opriți mașina și scoateți ștecherul din priză; așteptați aprox. 1 minut înainte de a o reaprinde. Dacă nu obțineți nici un rezultat, apălați la Centrul de Service pentru asistență.

### Se formează prea multă spumă.

- Detergentul nu este compatibil cu mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână și în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

### Ușa mașinii rămâne blocată.

- Executați procedeele de deblocare manuală (a se vedea "Precauții și sfaturi").

### Mașina de spălat nu usucă.

- Ștecherul nu este introdus sau nu a fost suficient introdus în priză de curent astfel încât să existe conexiune electrică.
- În casă nu este curent electric.
- Hubloul nu este bine închis.
- A fost fixată o întârziere de pornire.
- Butonul USCARE este poziționat în dreptul valorii **OFF**.

# Asistență

---

RO

## Înainte de a lua legătura cu Asistența:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (vezi cap. *Anomalii și remedii*);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz contrar, apăsați Serviciul de Asistență Tehnică Autorizat.

! În cazul instalării greșite sau a folosirii incorecte a mașinii de spălat, intervenția service-ului de asistență se va face cu plată.

! Nu apăsați niciodată la persoane neautorizate.

## Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe eticheta de caracteristici lipită de aparat.

**! Notă:** pentru a părăsi "Demo Mode", opriți mașina, apăsați în același timp, pentru 3 sec., cele două butoane "START/PAUZĂ" >|| și "ON/OFF" ⏻









# SERVICE

---

## SERVICE DEPANERO SRL

TELEFON CALL CENTER: 0744 633 748 (074 INDESIT)

**\*4114** – Apelabil din toate rețelele de telefonie mobilă.

Șoseaua Orhideelor, nr.27-29, Sector 1, București, cod poștal 010953.

Program de lucru: 9:00 – 20:00 (Luni - Vineri) și Sâmbăta 10.00-14.00

E-mail: [electrocasnice@depanero.ro](mailto:electrocasnice@depanero.ro)

site: [www.depanero.ro](http://www.depanero.ro)

## SERVICE MICADAN SRL

NUMĂR DE TELEFON NAȚIONAL: **080 1000 101**

(APELABIL NUMAI DIN REȚEAUA ROMTELECOM, APEL GRATUIT)

Tel. mobile: 0744 596 198; 0723 948 467; 0788 418 131

Str. Vatra Luminoasă nr. 108, corp B, sector 2, București,

cod poștal: 021919. E-mail: [office@micadan.ro](mailto:office@micadan.ro),

**[www.micadan.ro](http://www.micadan.ro)**

Program: Luni - Vineri: 9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>, Sâmbătă: 9<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup>

---

WHIRLPOOL ROMANIA SRL,  
Aurel Vlaicu Office Building, etaj 1 și 2,  
Șos. Pipera nr. 4, Sector 1, C.P. 014255, București, România  
Tel: 0213248197 si 0213248198